

NAA: A884, A2861

Series number: A884

Control symbol: A2861

Barcode: 5473669

Number of pages: 39

Title: Publicity - Press Releases etc Aborigines

Copies of this record are provided for research or study purposes. Before making use of the material for other purposes (for example publication) please refer to information on copyright obligations and citing archival records available on our website at www.naa.gov.au.

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

File No. A2861

Part No. _____

Subject: PUBLICITY - PRESS RELEASES ETC
ABORIGINES

EACH OFFICER TO ENTER INITIALS WHEN CLEARING FOLIO
SENDING OFFICER MUST NOT INITIAL HIS OUTWARD ENTRY

Folio No. (1)	Referred to and Date (2)	Clearing Officer's Initials and Date (3)	Folio No. (1)	Referred to and Date (2)	Clearing Officer's Initials and Date (3)	Folio No. (1)	Referred to and Date (2)	Clearing Officer's Initials and Date (3)
-121	LESLIE EXAMINED	23/5						
R	MR ROBIN	8/8/73						
	MR EXAMINED	15/1/73						
	MR KAYWOOD	28/11/73						
	20/8	7/1/74						
32	MR ROBIN	11/1/74						
	MR. HUNT	15/1/74						
	MR ROBIN	28/5/74						

INSTRUCTIONS

- (1) In column (1) above, the folio on which action is required will be indicated. Column (2) will indicate to whom the file is to be referred and the date.
- (2) When the file is cleared, the officer dealing with the file will place his initials in column (3) and indicate on the next vacant line to whom the file is to be referred and the date.
- (3) All entries should be made in ink.

File No. A2861

By Authority: A. J. ARTHUR, C'wealth Govt. Printer, Canberra.

National Archives of Australia

NAA: A884, A2861

[illegible]

SUBJECT INDEX		INITIALS
395.7,8 2.1 8		
NOMINAL INDEX		



**DO NOT
DESTROY!**

THIS FILE HAS BEEN INDEXED BY THE
NATIONAL ARCHIVES "BRINGING
THEM HOME" NAME INDEXING
PROJECT

Initials: *PS* Date: *23* *1* *2002*

**DO NOT
DESTROY!**

.....
Please refer this file to your Contact Officer at the
National Archives of Australia
.....



DEPARTMENT OF ABORIGINAL AFFAIRS
NORTHERN TERRITORY DIVISION

Mitchell Street Darwin NT 5790

P O Box 5025 Darwin NT 5794

Telephone 898911

Telegrams Abaut Darwin

5 July 1973

CW1/

Registrar of Social Security,
DARWIN

INFORMATION ON SOCIAL SECURITY BENEFITS AND PENSIONS AVAILABLE
TO ABORIGINALS

The question has been raised as to whether information pamphlets on benefits and pensions could be published in various principal Aboriginal languages of the Northern Territory, in order that information may be made more readily available to Aboriginal people.

I would be grateful if you would consider whether such information could be made available if funds could be provided for the printing and supply of such literature. It is possible that translation services could be provided by the Summer Institute of Linguistics or from other sources.

I would be grateful for your views on this matter.

(M. C. TAYLOR)
for Director

(22) 22 '7

Main Aboriginal Languages in the Northern Territory

	<u>Language</u>	<u>Location</u>
1.	WAILBRI (2600)	Central and West
2.	ARANDA (2200)	The Centre - Southern, eastern half
3.	TIWI (1400)	Islands (Bathurst, Melville)
4.	GURWINGGU	Central Arnhem Land
5.	* PITJANTJARA	The Centre - Southern & western
6.	ANMATJIRA *	The Centre - Central
7.	ALYAWARA	Lower Central East
8.	NUNGUBU	Rose River/Groote Eylandt
9.	ANDILYAUGWA	Groote Eylandt
10.	PINTUBI	Western Desert
11.	LURITJA	The Centre - Lower Western
12.	WARRAMUNGA	Tennant Creek area
13.	GUPAPUYNGA	Northern Arnhem Land

* GURWINGGU.

Notes

* Figures in brackets are the number of speakers of the three principal languages

* This language has not been studied, and has no written representation.

CROMBIE

Ted Evans.



Department of Social Security

A.M.P. Building, 1 King William Street, Adelaide, S.A.

84 24

Box 481, G.P.O.
Adelaide, S.A. 5001
Telephone: 51 7400

Please quote: OL.270/JMA

31 JUL 1973

Director-General,
Australian Department of
Social Security,
WODEN. A.C.T. 2606

Attention: G. ROBIN

... Attached is a copy of a letter received from the
Department of Aboriginal Affairs, Darwin asking this Department
to consider printing pamphlets in Aboriginal languages.

A schedule listing the 13 main languages is attached
and some indication is given of where in the Northern Territory
the language is used.

I have replied to the Department of Aboriginal
Affairs saying their request has been referred to Canberra for
consideration.

D. Wearne
D. WEARNE
DIRECTOR

Charles Perkins
480077

810322

(29) 29

GR/VCR

A2861

Director,
Department of Aboriginal Affairs
(Northern Territory Division),
P.O. Box 5025,
DARWIN. N.T. 5794

14 NOV 1973

Publications in Aboriginal Languages

Some time ago you asked our Registrar in Darwin to consider producing Social Security information in Aboriginal languages.

fol 24

2. We agree that this should be done and would like to co-operate in the project in any way we can. We will be guided by your Department in the languages to be used and the method of producing the information.

3. While we feel publications would be useful, you may feel that the information would be of more use to many Aboriginal people if it could be prepared in their own languages in forms suitable for use on radio or on tape recorders. In this way it may be possible to reach people who are not literate in either English or their Aboriginal language. The effectiveness of this approach would depend, of course, on the availability of wireless and tape recorders to the people we would be trying to reach. If these are not readily available, perhaps consideration could be given to a project to distribute these devices, as has been done with radios in Papua New Guinea.

4. We appreciate that these comments are outside the scope of this Department's responsibilities and pass them on as suggestions only, and to emphasise that we will be happy to co-operate in any way we can to ensure that the Aboriginal people know and understand their Social Security entitlements.

(L.J. DANIELS)
Director-General

c.c. to: Director,
Department of Social Security,
ALBANY. S.A. 5000

Registrar,
Department of Social Security,
C.A.L. Bldg.,
59 Smith St.,
DARWIN. N.T. 5794





SECRETARY

DEPARTMENT OF ABORIGINAL AFFAIRS
CANBERRA, A.C.T. 2600

20 NOV 1973

Dear Laurie,

As you know our Departments have been and continue to be linked with others looking at the problems of implementing arrangements for payment of unemployment benefit to Aboriginals on reserves.

My officers in the Northern Territory feel that, whilst this is necessary to ensure that Aboriginals have the same access to benefits available to other Australians, there are other fields which require attention.

In the past we have relied on the work of officers of our own Department and Mission authorities to provide an agency service for your Department. In pastoral property areas we have tended to rely on the good graces of pastoralists and occasional visits from Departmental officers to see that Aboriginals receive their entitlements. I do not believe that this is good enough. I understand that at one time you were contemplating the development of extension officers which would include Aboriginals to work in the field to ensure that Aboriginals become aware of the basis on which they could submit claims. Could you tell me how far this has developed and whether you intend to launch such a scheme nationally?

I notice the advertisements in the newspapers recently in which you have drawn to the attention of the public the benefits which are available. I wonder if there are any additional special measures which might be taken in respect of Aboriginal communities. Special leaflets printed in Aboriginal languages, the use of film strips and other educative media may be worth considering.

I would appreciate your views on these matters.

Yours sincerely,

Barrie G. Dexter
(Barrie G. Dexter)

Mr L.J. Daniels,
Director-General,
Department of Social Security,
P.O. Box 1,
WODEN. A.C.T. 2606





DEPARTMENT OF ABORIGINAL AFFAIRS

NORTHERN TERRITORY DIVISION

Mitchell Street, Darwin, N.T. 5790
P.O. Box 5025, Darwin, N.T. 5794
Telephone 89 8911

73/8631

7 December 1973

Director-General,
Department of Social Security,
P O. Box 1,
WODEN A.C.T. 2606



PUBLICATIONS IN ABORIGINAL LANGUAGES

A2861

I refer to your memorandum of 14 November 1973, in which you give your agreement to the publication of Social Security information in Aboriginal languages, and make other suggestions as to the use of radio and tapped information for Aboriginal citizens.

2. In the matter of publications in Aboriginal languages, it is suggested that you contact the Summer Institute of Linguistics, c/- Post Office, Berrimah, N.T. 5788. This Institute has wide experience in the use of Northern Territory languages and the views of its staff would be valuable.

3. I will investigate the availability of tap recorders by means of which information can be passed to persons in remote areas.

[Signature]
for (R. W. McHENRY)
Director

Mr Robin
I enclose this letter as a reply to one prepared in your Section and is accordingly referred for your attention. *[Signature]* 11/1/74